合時的扇

檀香絹扇　織葵扇　白骨siu毛扇
火畫嫩葵扇　牛血扇　棕骨黑紙扇

花一毫幾分，買把送你的朋友吧！

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PA. 6023 - TA. 3735

雲埠國信有限公司啓

雲高 華埠 利僑貿易行
LE-KIU TRADING COMPANY
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver, B.C.

新到大宗。樣樣齊備
祖國雜貨・水貨

行情價單　函索奉上
遠近僑胞　留意光顧

張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理……利權優待

參茸衛生酒　能補氣補血　強身健體
虎骨木瓜酒　能驅風退濕　壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒　能滋陰養血　助長骨髓
五蛇豹狸酒　能舒筋活絡　固本培元
日飲一杯　包保健康　調養身體　壽命延長
驅絕風濕　脚氣良方　請余不信
請爲試嘗　便知我酒　功效無雙

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548)　Vancouver, B.C.

最新到大幫
有帶無帶 超等頂厚花菇
貨夠靚　價錢又特別平
發行零沽　一律歡迎

INTERNATIONAL BOND & SHARE CORP. LTD.
萬國公債股票有限公司
雲高華考街五六九號
二〇二號房
電話 TA. 4575
華務部　李偉倫
經理　W. H. REES LEE

本公司現經售
Allenbee Petroleum 及 Cardinal Petroleum 股票
該兩公司在 Leduc 區已開發
油井・出產甚富・
並在該區擁有大量
油田・現正進行開發・

秘詩蒸酒
公司名產
秘詩握・市・潑
加拿大威市杰酒

BC EXPORT

此售白並非酒局政
載登所府政省詩秘

洪門實業部通告

逕啟者・本埠洪門實業部・茲有要事待商・定於本月十四號（即星期六）日午后八時半・召開全体職員大會・屆時統請各叔父昆仲姊妹・踴躍蒞會・共次進行・是所至盼・此佈・

雲埠洪門實業部啟

一九五一年　吉月拾四日

梁祝平在協和講道

雲埠華人協和教會・於七月十五日（即星期日）晚八時・敦請點問頓華人協和教會主任　梁祝平牧師講道・統請會員與各僑胞赴會云

華球隊比賽預聞

雲埠中華體育會棒球隊・自加入卑施商務棒球總會比賽以來・所賽者凡十三次・失敗者五次・佔勝者八次・現列該班第二名・上星期日在跑路球場與郵政局隊比賽・華隊則受五對四之失敗・惟昨星期五日在卡力球場・華隊又與郵政局隊比賽・此場則華隊佔拾對三之勝利・昨該隊華隊會長黃兆泮稱・是星期日下午六點四拾五分鐘・華隊又與西人亞魯運送隊比賽於跑路球場・華隊乙班是星期內比賽凡兩次・兩場皆佔勝利・星期二日戰勝錦布電車隊・佔拾八對六之勝利・又星期四日戰勝彭牛奶隊・得拾對九之勝利・現列童子班第貳名云

各位僑胞們 你的信在這裏嗎？

本報專訊・由世界各地寄到加拿大的信・寫錯地址以及無從投遞者・郵差交來本報館訪交・如各位發現下面有你的名字・可自己來取・或托你的朋友或親戚・到來本報取信・下面各位有信存在本報社窗櫥內・方廣漵・周棋彬・易家劉・陳稱旺・王照耀・永安公司・劉孔蔚・劉衛亭・余禮立　鄺敬業・黃嘉和・周其彬・June Lee, Chin Quon Sew, Willy Soong, Lee Lun, Chong Choa Yuen, Lee Wah, Ding Ming Wong, Manil Barker,

八十五歲老華厨溺斃

詩不亞修路工程隊・餐車華人厨師殷祥（譯音）年八十五歲・日昨被溺斃・工人日昨在合埠以東兩英里・曲隙林河中・撈獲其死屍・加騎警預料死者大概星期四晚離餐車出外散步・誤陷河中云

我國學生在澳洲 研究羊毛好成績

本報香港專訊・據悉・年三拾六歲之中國學生施翼容（譯音）君獲得澳洲首次頒贈之羊毛工藝研究學額・施君于兩年前由上海往澳洲・以四個月之打破紀錄時間・在雪梨工藝學院完成羊毛分類課程・據該院院長麥馬漢博士稱・施君對羊毛濕度之研究・可能在羊毛工業上產生深遠影響・施君發現表面似乎相同之羊毛・其中所含濕氣相差極大云。（岳）

香港發行五角硬幣 永安公司經理被刺

本報香港航訊・港府新鑄之五角硬幣・現已宣告正式流通・甚得一般市民之歡迎・前日滙豐銀行共發出此種硬幣壹百萬元・分配各銀行及銀號・俾兌與市民應用・因一角硬幣過于細碎・使用上頗感不便・故五角硬幣能補此不足　又可遏止市面發生之輔幣荒云・

本港永安人壽保險公司副總經理徐綽生・於八日晚在深水埔楓樹街被匪徒用槍狙擊受傷・兇手棄槍逃去・徐旋被送入醫院・傷勢雖重・但經醫生云・可無性命之虞・徐君歷任華商總會理事・中區街坊福利會副理事長・深水埔街坊福利會理事・南海商會理事等職・爲一純屬商人・據徐妻表示・徐平日與人無忤・此次兇手可能係認錯人所致云・（岳）

星島華僑多離境

星架坡美聯社電・馬來亞之徵兵以及嚴厲之移民法律・迫使該地華僑于今年春季大批離境・據官方統計・由華南及香港往星架坡者三千八百九拾三名・而由星架坡出口往港或華南者纔壹萬一千八百二拾四名云

MA-HO WHEAT GERM CAPSULES
麥芽丸・專醫缺乏精力身体虛弱疲勞胆怯　售價壹元・元半・二元・四元
Liverpool Pharmacal Co. 28-B
778 McMillan Ave. Winnipeg

◎訪尋恩平 牛皮塘村鄭樹芬

家弟樹芬年四十二歲身材矮小頭戴黑色毡帽鼻架眼鏡身着黑色衫褲脚穿黑皮靴乃於六月廿一日從利和房出街訴自出外以來迄今已有三星期之久仍未見他回來如有親朋知其現在何處請將下列地址通知以便將他的家信各件寄去萬分感謝如樹芬本人見此啟事當即回信示復以免掛念爲要

鄭南澤特訪

LEE WO FONG
740 Gore Ave.
Vancouver, B.C.

◎大衆聯社徵聯啓事

本社徵聯・志在揚抗風雅・宣傳文化・每比收卷資美金二毛五・最好往郵局購買郵赤或美幣用掛號信寄來・或因小數不便郵寄・可用美國郵票三仙或飛郵六仙代替・深希海內外騷人雅士・踴躍投卷助興・倘有懷疑・幸勿賜教・

第一會聯題求教

花紅天一色
草綠日千香

送美國三藩市出雲館主人先生評閱

第二會聯題求教

國風青中水
家月白外山

左右轆轤十二月卅一號截卷

送加拿大雲高華埠徐子樂先生評閱

冠軍廿元殿軍十五元第二名拾五元第三名拾元第四名七元第五名五元由六至十名每名二元十一至廿名每名壹元廿一至卅名每名五毛卅一至五十名每名三毛五五十一至一百名每名二毛五

總收卷處紐約大衆出版社　Tai Jung Press 5 Elizabeth St. New York 13, N. Y.

美國紐約大衆聯社　李器勳　袁可青同啟

◎哀謝

先考諱好瑞字道湘雷公府君痛于民國四十年七月五日上午五時病終于砵亞利市醫院積閏享壽六十八歲不孝男澤登遠居祖國未克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服荷蒙家叔成鴻代爲料理喪事經于同月六日下午二時半舉行喪禮扶柩出殯歸土安葬復蒙各戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼高儀隆情存歿均感謹此哀謝

未亡人　吳氏　泣淚飲袵
孤子　澤登　泣血稽顙
期服媳　伍氏　拭淚飲袵
齊衰期服孫　永波　泣淚稽首
期服兄　道鵬　拭淚稽首
期服姪　澤泮　澤民　拭淚稽首
總服侄孫　求潤　求富　拭淚稽首
厚惠列后　恕不稱呼

成鴻拾五元花圈　朱覺民拾元花圈
會滿堂貳元　經道五元　胡奕忠
胡好　各花圈

◎哀謝

不孝達昌罪孽重深禍延先考諱買字永和哀公府君慟於民國四十年七月二號上午二時在卡城中央醫院病終正寢積閏享壽六二歲不孝達昌遠在祖國不能親含殮聞訊悲痛謹遵禮成服幸得家伯兆琪葉泮與及民治黨世叔協料理喪事經費同月六號在失地儀館出喪扶柩歸土安葬於華人共墳場叨蒙宗親党友誼惠賻賻花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存沒均感謹此哀謝

孤哀子　達昌　泣血稽顙

惠贈賻儀花圈素車　恕不稱呼
袁葉淳合家壹拾元　廖游光五元
袁秀榮　袁勤能　胡漢維　林學煥
袁葉愛　每三元　余和惠　袁傳發
每貳元　林瑞勝　梁悅　每壹元
民治党　達權社　仝貳拾四元八
廖光興　廖榮有　仝花圈　袁兆琪
袁葉增　袁葉泮仝花圈　袁汝南堂
花圈　胡就君　胡瑜君　胡塗君
胡榮君　胡持均仝花圈　西人嗲困
公司花圈素車二　民治党花圈素車二
達權社花圈素車

無別米能比
店派米之好

李廉 西藥房
專配西藥
緬街四四四號電話 TA. 8715

QUON H. WONG
Notary Public
任委院法高省時等
呈文證詞
繙譯文件
承寫簽證　專辦入籍
蓋印文件　移民事件
買賣契約　新客入籍
股伴合同　代勞伸請
接揭租批　免候數年
遺囑托管　快捷妥當
養老賬濟　代理燕梳
投資實業　歡迎商談

黃堃俠 保地官事務所

代理
飛機輪船客務
△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與旅行部主任簡越平接洽

同裕安公司總代理枝豐玉酒
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St.　Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 FA. 5334-L

◎雜貨瓜菜店大犧牲
本店地位適中內有住房舖租低廉訂有批約新式傢私連舖置值一千六百元幷貨物值九百元一併取價式千元如有僑梓欲營斯業者請來圖商
2555 Commercial Drive
FA. 4002

BOWELL McLEAN
MOTOR CO. LTD.
Used Car Dept. 7th & Burrard.

保爾麥企陵汽車行
本公司位於布勒街及第七街街角專售
Buick 標城牌客車
Cadillac 卡地力牌客車
Pontiac 潘地亞牌客車
本車場所陳列之舊車・可稱爲加西之最時款及最優良者・
歡迎華友賜顧
營業時間——上午八時半至夜晚十時・

◎雜貨糖菓兼小飧室出賣
雜貨糖菓凉水兼小飧生意街角位置生意向來暢旺只因各件志圖別業圖將全盤生意出頂如有鍾梓欲營此業者請來圖議
2796 W. BROADWAY